



UNIVERSIDAD  
**COMPLUTENSE**  
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2023/2024

Nº de proyecto 311

Título del proyecto

Lab-LAEL: formación de profesores y alumnos para la creación e investigación en recursos educativos orientados al aprendizaje autorregulado de lenguas

Nombre del responsable del proyecto

Manuel Márquez Cruz

Centro

Facultad de Filología

Departamento

Lingüística, Estudios Árabes, Hebreos, Vascos y de Asia  
Oriental

## 1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

**El objetivo general** del proyecto consiste en formar a profesores y a alumnos universitarios de diferentes niveles educativos en el uso de herramientas tecnológicas diseñadas para la creación de recursos didácticos digitales de aprendizaje autorregulado que puedan ser utilizados en un entorno de aprendizaje virtual.

El objetivo general del proyecto se desglosa en los siguientes objetivos específicos:

**Objetivo específico 1:** Completar la instrucción inicial en el uso de las herramientas digitales orientadas a la producción de recursos didácticos de aprendizaje autorregulado para aquellos profesores que formarán a otros docentes.

**Objetivo específico 2:** Formar a alumnos universitarios en el uso de herramientas digitales para la producción de recursos didácticos de aprendizaje autorregulado.

**Objetivo específico 3:** Formar a docentes en el uso de herramientas digitales para la producción de recursos didácticos de aprendizaje autorregulado.

**Objetivo específico 4:** Formar a nuevos profesores y al alumnado universitario en la metodología del rompecabezas.

**Objetivo específico 5:** Diseñar y adaptar los nuevos recursos didácticos en entornos virtuales de aprendizaje.

**Objetivo específico 6:** Actualizar la macroestructura y microestructura de los diccionarios de inglés, español, latín y alemán.

**Objetivo específico 7:** Aplicar y evaluar los recursos didácticos creados.

**Objetivo específico 8:** Estudiar la eficacia de los recursos creados en las diferentes lenguas.

**Objetivo específico 9:** Ampliar la red educativa de innovación en enseñanza de lenguas.

**Objetivo específico 10:** Difundir los resultados en publicaciones y/o foros científicos y educativos.

El primer objetivo persigue la formación de un grupo de profesores del Lab-LAEL en metodologías activas y en el uso de herramientas digitales enfocadas al diseño y a la creación de recursos educativos en abierto que faciliten el aprendizaje autorregulado. Esta formación permite la co-formación de otros profesores y alumnos del Lab-LAEL, así como de aquellos otros miembros que se vayan incorporando al proyecto.

Los tres siguientes objetivos (2, 3 y 4) buscan la co-formación en el uso de herramientas digitales y en la aplicación de la metodología del rompecabezas tanto de profesores y alumnos que forman parte del Lab-LAEL como de aquellos otros profesores y alumnos que se vayan incorporando al proyecto.

El quinto objetivo pretende la creación de nuevos materiales didácticos, analógicos y digitales, implementando estos últimos en los espacios virtuales de aprendizaje de cada una de las lenguas.

El sexto objetivo tiene como finalidad la actualización de las diferentes estructuras los diccionarios ya implementados (latín, alemán, español en inglés), mediante el añadido de nuevos artículos lexicográficos y la mejora de los artículos ya existentes.

Los dos siguientes objetivos (7 y 8) persiguen la comprobación de la eficacia de los recursos didácticos producidos, mediante su uso en el aula, la evaluación de los resultados obtenidos y el análisis de su eficacia.

El noveno objetivo busca la ampliación de la red inicial del Lab-LAEL con la incorporación de nuevos centros educativos, profesores y alumnos al proyecto, que contribuyan a las labores de creación y evaluación de recursos didácticos.

El último objetivo tiene como fin poner a disposición de la comunidad científica y educativa los resultados parciales y finales obtenidos en el proyecto, mediante su publicación y/ o publicitación en diferentes foros (congresos y la propia web del Lab-LAEL).

## **2. Objetivos alcanzados**

### **Objetivo general.**

La consecución del objetivo general del proyecto ha sido plena, toda vez que se ha logrado la co-formación de profesores y alumnos del Lab-LAEL en el diseño y aplicación de recursos didácticos de aprendizaje autorregulado, mejorando la efectividad de los espacios virtuales de aprendizaje de latín, alemán, inglés y español.

El logro de este objetivo general del proyecto se ha alcanzado mediante la consecución de los objetivos específicos en los que se desglosa el mencionado objetivo general. A continuación, se detallarán los resultados y nivel de logro de los objetivos específicos que constituyen el proyecto:

### **Objetivo específico 1.**

El nivel de logro del objetivo 1 es de un 100%.

Desde julio de 2023 hasta febrero de 2024 el equipo instructor del proyecto se ha formado en diseño instruccional, en el uso de herramientas de IA para la docencia, en innovación pedagógica y en el diseño de recursos digitales para fomentar la interacción, colaboración y participación del alumnado.

### **Objetivos específicos 2, 3 y 4.**

El nivel de logro de los objetivos 2, 3 y 4 es de un 100%.

Desde los meses de septiembre de 2024 hasta mayo de 2024, tuvo lugar la co-formación en la creación de materiales didácticos digitales de aprendizaje autorregulado y en la metodología del rompecabezas con aplicación a las lenguas trabajadas en el proyecto, una formación que recibieron tanto el resto del profesorado y alumnado del Lab-LAEL como de los miembros que se han ido incorporando paulatinamente al proyecto.

### **Objetivo específico 5.**

El nivel de logro del objetivo 5 es de un 100%.

Desde los meses de octubre de 2023 hasta junio de 2024 se diseñaron y mejoraron los recursos educativos digitales de aprendizaje autorregulado en las diferentes lenguas del proyecto. Se crearon nuevos recursos (español, inglés y alemán) y se mejoraron los recursos ya existentes (latín, alemán y español) implementando los cambios en los espacios virtuales de aprendizaje.

### **Objetivo específico 6.**

El nivel de logro del objetivo 6 es de un 100%.

Desde noviembre de 2023 hasta junio de 2024 se han actualizado y mejorado la macroestructura y microestructura de los diccionarios de latín, alemán, inglés y español, creando nuevos artículos lexicográficos y mejorando la calidad de los ya existentes.

### **Objetivos específicos 7 y 8.**

El nivel de logro de los objetivos 7 y 8 es de un 100%.

Desde octubre de 2023 hasta mayo de 2024, los diferentes seminarios de lenguas han mantenido reuniones periódicas para diseñar, poner en marcha, evaluar y contrastar los resultados de la aplicación de los materiales educativos creados para cada una de las lenguas. Fruto de la evaluación y del análisis de la eficacia de los mismos, se han llevado a cabo modificaciones y se han publicado nuevos materiales (tanto en los EVA como en los diccionarios).

### **Objetivo específico 9.**

El nivel de logro del objetivo 9 es de un 100%.

El IES Pradolongo ha firmado un convenio de colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, uniéndose, como centro docente, a la red centros, profesores y alumnos que está

formando el Lab-LAEL. Por otro lado, se han incorporado profesores y estudiantes de las áreas de latín, alemán, español e inglés, de diferentes niveles educativos. La red docente, por lo tanto, se ha visto ampliada sustancialmente.

### **Objetivo específico 10.**

El nivel de logro del objetivo 10 es de un 100%.

Los objetivos parciales del proyecto se han ido presentado en diferentes congresos:

- B. Chaves-Yuste – M. Márquez, “Metodologías activas y aprendizaje del inglés como lengua extranjera: estudio sobre la metodología del rompecabezas”, Congreso Internacional: Educación y Conocimiento Edición 2024, celebrado en la Universidad de Alicante los días 6 y 7 de junio de 2024.
- E. M.<sup>a</sup> Rubio Perea – M. Márquez, “Aprendizaje de Lengua Castellana en el aula de secundaria y bachillerato: una propuesta metodológica del Lab-LAEL para reforzar el estudio de la gramática”, Congreso Internacional: Educación y Conocimiento Edición 2024, celebrado en la Universidad de Alicante los días 6 y 7 de junio de 2024.
- E. M.<sup>a</sup> Rubio Perea – B. Chaves-Yuste, “Lab-LAEL: formación de profesores y alumnos para la creación e investigación en recursos educativos orientados al aprendizaje de lenguas”, Congreso Internacional: Educación y Conocimiento Edición 2024, celebrado en la Universidad de Alicante los días 6 y 7 de junio de 2024.
- M. Márquez – A. C. Ardoiz Galán, “Aplicación de la Inteligencia Artificial para la generación automática de ejemplos en un diccionario bilingüe de latín-español (Diccionario Didáctico Digital de Latín)”, X Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, celebrado en la Universidad de Murcia, durante los días 22 y 24 de mayo de 2024.
- Presentación del proyecto como continuación del Proyecto Innova Docencia 326 en la Jornada INNOVAFILOL2023 titulada “Creación del Laboratorio vivo de Lingüística Aplicada a la enseñanza de Lenguas (Lab-LAEL)”. Facultad de Filología. UCM. 24/11/2023.

### **3. Metodología empleada en el proyecto**

El desarrollo del proyecto ha comprendido cuatro fases:

*Fase 1. Instrucción inicial.* Durante esta primera fase, que se corresponde con el objetivo 1, tuvo lugar la formación en la metodología del diseño instruccional y en la creación de materiales educativos digitales de aprendizaje autorregulado de los profesores que componen el grupo instructor y responsables de cada uno de los equipos de lenguas (latín, alemán, inglés y español). Esta primera fase, que en un primer momento debía desarrollarse entre los meses de junio – septiembre de 2023. Sin embargo, debido a la oferta de cursos de formación activados por la UCM, se postergó hasta febrero de 2024. Los responsables fueron los miembros pertenecientes al grupo del Equipo Directivo.

*Fase 2. Co-formación del profesorado y del alumnado.* Esta segunda fase, que corresponde a los objetivos 2, 3, 4, consistió en la co-formación del resto de profesores y alumnos que forman parte del Lab-LAEL en el diseño de materiales didácticos de aprendizaje autorregulado, así como de los profesores y alumnos que se fueron incorporando al laboratorio. La co-formación fue impartida por el grupo de profesores instructores en diferentes reuniones, así como en los seminarios recogidos en el apartado Desarrollo de actividades. Los responsables del desarrollo de esta segunda fase, que tuvo lugar entre los meses de septiembre de 2023 y mayo de 2024, fueron los miembros de los grupos de tecnología educativa, aprendizaje virtual, metodología didáctica y enseñanza de lenguas.

*Fase 3. Diseño, aplicación y estudio de la efectividad de los recursos didácticos.* La tercera fase abordó los objetivos 5, 6, 7 y 8, esto es, el diseño y creación de recursos didácticos para cada una de las áreas lingüísticas, así como su puesta en marcha y evaluación, para acometer las

acciones de mejora pertinentes. En esta tercera fase se crearon nuevos recursos para el alemán, español e inglés, tanto en un formato digital como en un formato analógico (piezas 3D del rompecabezas) y piezas en cartón pluma, para ser manipuladas por estudiantes de los primeros cursos de Educación Primaria. Como incidencia, queremos señalar que la impresora se averió en el mes de abril -sin opción de reparo-, por lo que nos veremos obligados a comprar una nueva impresora con el proyecto innova del año próximo, si finalmente se concede su solicitud. Los recursos didácticos han sido probados en el IES Pradolongo, en el IES Pablo Picasso, en el Colegio Lagomar y en el Colegio Jesús María. Por otro lado, se amplió y mejoró la información lexicográfica de los diccionarios de las distintas lenguas. Fruto del análisis, se ha estudiado la posibilidad de aplicar la metodología el año próximo a tres lenguas orientales: japonés, chino y coreano. Esta fase se desarrolló entre los meses de octubre de 2023 y junio de 2024, adelantándose un mes a su puesta en marcha. Los responsables del desarrollo de esta fase fueron los grupos de tecnología educativa, aprendizaje virtual, enseñanza de lenguas, lexicografía, metodología de la investigación y análisis de datos y gestión.

Fase 4. *Ampliación de la red y difusión de los resultados*. Esta cuarta fase comprendió los objetivos 9 y 10. En relación con la ampliación de la red educativa, la firma del convenio de colaboración entre el IES Pradolongo y la UCM supuso la entrada en la red educativa del Lab-LAEL de un nuevo centro educativo. Asimismo, se incorporaron nuevos profesores al proyecto de las áreas de alemán y español, así como alumnos del programa de doctorado en Lingüística Teórica y Aplicada y del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. En cuanto a la publicación de resultados, la asistencia de miembros del proyecto a dos congresos internacionales (especificados en el apartado Desarrollo de actividades), así como a las Jornadas Innova celebradas en la Facultad de Filología, han sido dos de los foros donde se han expuesto los resultados parciales del proyecto. Además, está pendiente la publicación de dos capítulos de libro en las editoriales Tirant lo Blanch y Dykinson sobre la aplicación de la metodología al aprendizaje del inglés y del español. Los responsables del desarrollo de esta cuarta fase son todos los participantes en el proyecto.

#### **4. Recursos humanos**

En el presente proyecto innova han participado profesores e investigadores de distintas áreas, así como alumnos del Grado en Lingüística de la UCM, Se ha podido contar también con la colaboración de los alumnos y el profesorado del IES Pablo Picasso, el IES Pradolongo, el Colegio Lagomar, el Colegio Valle del Miro y el Colegio Jesús María, a cuyas Direcciones Pedagógicas damos las gracias por su colaboración e interés en el proyecto.

Por orden alfabético de apellidos, los participantes en el proyecto han sido:

1. Rosa Isabel Abad Castro, profesora asociada del Área de Filología Alemana del Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava. UCM.
2. Lara Alonso Simón, profesora asociada del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia Oriental. UCM.
3. Alfonso Carlos Ardoiz Galaz, estudiante del doctorado UCM.
4. Ángela María Ávila González, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en lengua española del Colegio Lagomar.
5. Daniel Ayora Estevan, investigador UCM, especialista en lenguas clásicas.
6. María Baglietto Montoya, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
7. Gary Brown Vilar, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
8. José Joaquín Caerols Pérez, catedrático del Área de Filología Latina del Departamento de Filología Clásica. UCM.
9. Alicia Celis Manchado, estudiante del Grado en Estudios Hispano Alemanes. UCM.
10. Beatriz Chaves Yuste, profesora ayudante doctora del Departamento de Estudios Ingleses. UCM.
11. Eduardo Gonzalo de Ágreda Coso, profesor asociado del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia Oriental. UCM.
12. Elena Del Olmo Suárez, profesora asociada del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia

- Oriental. UCM.
13. Ana Fernández-Pampillón Cesteros, profesora titular del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia Oriental. UCM.
  14. Álvaro García Mosqueda, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
  15. María del Mar García Moreno, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en la enseñanza del latín del Colegio Lagomar.
  16. Miriam Gómez González, estudiante del Máster del Profesorado de la UCM.
  17. Doaa Samy Khalil Shower, profesora ayudante doctora del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia Oriental. UCM.
  18. Victoria Leonetti Escandell, estudiante del programa de doctorado en Lingüística Teórica y Aplicada de la UCM.
  19. Antonio López Fonseca, catedrático del Área de Filología Latina del Departamento de Filología Clásica. UCM.
  20. Iván López Martín, profesor ayudante doctor del Área de Filología Latina del Departamento de Filología Clásica. UCM.
  21. Antonia López Pérez, profesora de Educación Secundaria, especialista en la enseñanza de lengua española del Colegio Lagomar.
  22. María Estela López Moreno, profesora de Educación Primaria, especialista en enseñanza de inglés del Colegio Jesús María.
  23. María Nora López Moreno. profesora de Educación Primaria, especialista en enseñanza de inglés del Colegio Jesús María.
  24. María Encarnación Marín Menéndez, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en la enseñanza de lengua española del Colegio Lagomar.
  25. Manuel Márquez Cruz, profesor ayudante doctor del Área de Lingüística del Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreros, Vascos y de Asia Oriental. UCM.
  26. Yolanda Martín Martín, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en enseñanza de inglés del Colegio Lagomar.
  27. Javier Muñoz Garrido, profesor de Enseñanzas Medias, especialista en la enseñanza del latín del Colegio Valle del Miro.
  28. Pía Novo, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
  29. Óscar Patón Cordero, profesor de Enseñanzas Medias en la especialidad de enseñanza de lenguas clásicas del IES Isaac Peral.
  30. Antonio Retuerto Mendaña, profesor de Enseñanzas Medias, especialista en enseñanza de inglés y de alemán del Colegio Jesús María.
  31. Francisco Rivas Jiménez, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
  32. Nuria Rodríguez Flores, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en la enseñanza del alemán del Colegio Valle del Miro.
  33. Francisco Julián Romera García, especialista en gestión de bases de datos y programación.
  34. Teresa Romero Fortes, profesora de Enseñanzas Medias, especialista en la enseñanza de lengua española del IES Pablo Picasso.
  35. Engracia María, Rubio Perea, profesora ayudante doctora del Área de Filología Española del Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada. UMA.
  36. Lorena Sancho Sánchez, estudiante del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas. UCM.
  37. Antonio Sarasa Cabezuelo, profesor titular del Departamento de sistemas informáticos y computación. UCM.
  38. José Luis Sierra Rodríguez, catedrático del Departamento de ingeniería del software e inteligencia artificial. UCM.
  39. Cristina Tur Altarriba, profesora ayudante doctora del Área de Filología Latina del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo. USAL.

40. José Miguel Vicente Espinosa, profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, especialista en enseñanza de lenguas clásicas del IES Pradolongo.
41. María Zapata Clavería, profesora de Educación Secundaria y Bachillerato, especialista en la enseñanza de latín y lengua española del IES Margarita Salas.

## 5. Desarrollo de las actividades

Las actividades realizadas durante el desarrollo del proyecto han sido las siguientes:

1. **Formación del equipo instructor:** los profesores instructores del Lab-LAEL han recibido formación en el uso de herramientas de IA para la creación de recurso didácticos, diseño instruccional y diseño y creación de recursos digitales.
2. **Formación del alumnado:** se han impartido dos seminarios, con el título, *El impacto de la IA Generativa en la producción de material educativo* y *Creación de materiales didácticos digitales con el editor eXeLearning*. Además de los alumnos del Grado en Lingüística y Lenguas Aplicadas que forman parte del Lab-LAEL, han recibido la formación alumnos de la asignatura Aprendizaje y Enseñanza en Internet de dicho Grado.
3. **Actualización de la información de los diccionarios:** Se han actualizado las estructuras de los diccionarios de latín-español, español, alemán e inglés, a nivel macroestructural introduciendo nuevos artículos lexicográficos, a nivel microestructural mejorando la calidad de la información de las entradas. En el caso del latín, se ha incluido la cantidad vocálica (vid. Anexo I).
4. **Ejemplificador automático:** se ha implementado una herramienta que produce ejemplos automáticos a partir del diccionario (vid. Anexo II).
5. **Actualización y ampliación de actividades en los espacios virtuales de aprendizaje en proyectos anteriores.** Se han actualizado los EVA de las diferentes lenguas objeto de estudio (vid. Anexo III)
6. **Creación de un kit de aprendizaje:** se imprimieron nuevas piezas 3D para crear un nuevo kit de aprendizaje del rompecabezas y se crearon piezas en cartón pluma (vid. Anexo IV).
7. **Creación de un aula virtual de formación permanente:** se implementó y utilizó como recurso del Lab-LAEL un aula virtual en la plataforma Meet que ha servido para impartir los seminarios de formación del proyecto en un formato híbrido (presencial-virtual).
8. **Puesta en marcha de la metodología en dos nuevos IES:** el IES Pradolongo, el IES Pablo Picasso han puesto en marcha la metodología para la enseñanza del latín y la lengua española, uniéndose al resto de centros que forman parte del Lab-LAEL.
9. **Reuniones de coordinación y actividades de formación de los miembros del proyecto.** Se han mantenido reuniones secuenciales por seminarios de lenguas con el objetivo de diseñar, crear y coordinar los materiales didácticos, sincronizar la aplicación de la metodología en los diferentes centros, así como evaluar y diseñar las acciones de mejora tras la aplicación inicial.
10. **Firma de acuerdos de colaboración:** se ha firmado un acuerdo de colaboración entre la UCM y el IES Pradolongo.
11. **Práctica curricular del Máster en Letras Digitales:** una alumna del Máster en Letras Digitales ha realizado sus prácticas curriculares en el seno del proyecto, digitalizando los recursos diseñados, insertándolos en los EVA y mejorando las estructuras de los diccionarios de alemán y de inglés.
12. **Difusión de los resultados.** Se ha presentado la marcha del proyecto en la Jornada INNOVAFILOL2023 celebrada en la Facultad de Filología el 24 de noviembre de 2023. Se ha presentado la evolución parcial del proyecto en los congresos: X Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica y en el III Congreso Internacional de Educación y Conocimiento 2024. En el momento del cierre del proyecto se encuentran en revisión dos capítulos de libro donde se explican los avances del proyecto en las áreas de inglés y español.
13. **Líneas de trabajo futuro**
  - Incrementar paulatinamente la red de centros docentes que componen el Lab-LAEL.
  - Formar a los profesores que se vayan incorporando al Lab-LAEL.
  - Formar a alumnos de la Facultad de Filología en la metodología de aprendizaje de lenguas y la investigación del Lab-LAEL, de cara a su futura inserción en el mundo laboral de la enseñanza de lenguas.


- Diseñar, experimentar y evaluar nuevas sesiones metodológicas que abarquen nuevos objetivos didácticos y contenidos.
- Aplicación de la metodología, con la consiguiente creación de EVA a tres lenguas orientales: japonés, chino y coreano.
- Formar al profesorado del Lab-LAEL en el desarrollo de la competencia digital 4.2 (analíticas y evidencias del aprendizaje) y 4.3 (retroalimentación y toma de decisiones). Este es el objetivo del proyecto innova solicitado en la convocatoria 2024-25, que aparece como concedido en la resolución provisional de la concesión de proyectos (en el momento de redactar la presente memoria no ha sido publicada todavía la resolución definitiva de los proyectos concedidos para el siguiente curso académico).

## Anexos

### Anexo I (Diccionarios)

Buscar objetos

---



Objeto Digital 847    << Anterior / Siguiente >>

**Datos**    Recursos    Metadatos

**Identificador:** 847

**LEMA:**  
*verkaufen, verkaufte, verkauft S1 alguien le vende algo a alguien*

---

**CATEGORÍA:** Verb

LETRA: V

• **MICROESTRUCTURA VERBOS**

ARGUMENTOS DEL VERBO: *DREIWERTIG*

Primer argumento: *Nominativ*  
Caracterización Argumental 1: + *belebt + menschlich*

Segundo argumento: *Dativ*  
Caracterización Argumental 1: + *belebt + menschlich*


Tercer argumento: *Akkusativ*  
Caracterización Argumental 1: - *belebt + konkret*  
Caracterización Argumental 2: + *belebt - menschlich*

Ejemplo:  
Ich verkaufte dem Mann ein Buch.

Nuevo Objeto Digital 847 [Editar](#)    << Anterior / Siguiente >>

Vista del artículo lexicográfico *verkaufen* del *Diccionario Didáctico Digital de Alemán*

Buscar objetos

Objeto Digital  Ampliar

Objeto Digital 319 ◀ Anterior / Siguiente ▶▶

Datos Recursos Metadatos

**Identificador:** 319

**LEMA:**  
*to pay, S1 algo da buenos resultados, S2 alguien paga, salda o liquida algo*

---

**CATEGORÍA:** Verbo

LETRA: P

• **MICROESTRUCTURA VERBOS**

TIPO VERBO (según número de argumentos): *BIVALENTE*

• ARGUMENTOS DEL VERBO

Numero Argumentos Significado 1: *BIVALENTE*

Significado 1: *algo da buenos resultados*

Caracterización Argumental 1: *-animado +concreto*

Caracterización Argumental 2: *-animado -concreto*

Segundo argumento: *off*

Ejemplo:  
The hard work paid off.

Numero Argumentos Significado 2 (Si Existe): *BIVALENTE*

Significado 2: *alguien paga, salda o liquida algo*

Caracterización Argumental 1: *+animado +humano*

Segundo argumento: *off*

Caracterización Argumental 1: *-animado -concreto*

Ejemplo:  
The Roberts family paid off the debt.

Nuevo Objeto Digital 319 Editar ◀ Anterior / Siguiente ▶▶

Vista del artículo lexicográfico *to pay* del *Diccionario Didáctico Digital de Inglés*

## Anexo II (Generador automáticos de ejemplos. Diccionario Didáctico Digital de Latín)

# Generador Ejemplos

Verbo objetivo

doceo - Trivalente

Generar

## Ejemplos

1. Magister puellam grammaticam docet.

Traducción: El maestro enseña gramática a la niña.

2. Medicus patientiam philosophum docet. Traducción: El médico enseña paciencia al filósofo.

3. Poeta sapientiam discipulum docet. Traducción: El poeta enseña sabiduría al discípulo.

4. Philosophus virtutem iuvenem docet. Traducción: El filósofo enseña virtud al joven.

5. Agricola artem agriculturae servum docet. Traducción: El agricultor enseña el arte de la agricultura al siervo.

